



Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li C1

(HU)

Akkus kézi porszívó

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku ruční vysavač

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Baterijski ročni sesalnik

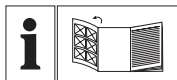
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Ručný vysávač

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 449889_2310



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

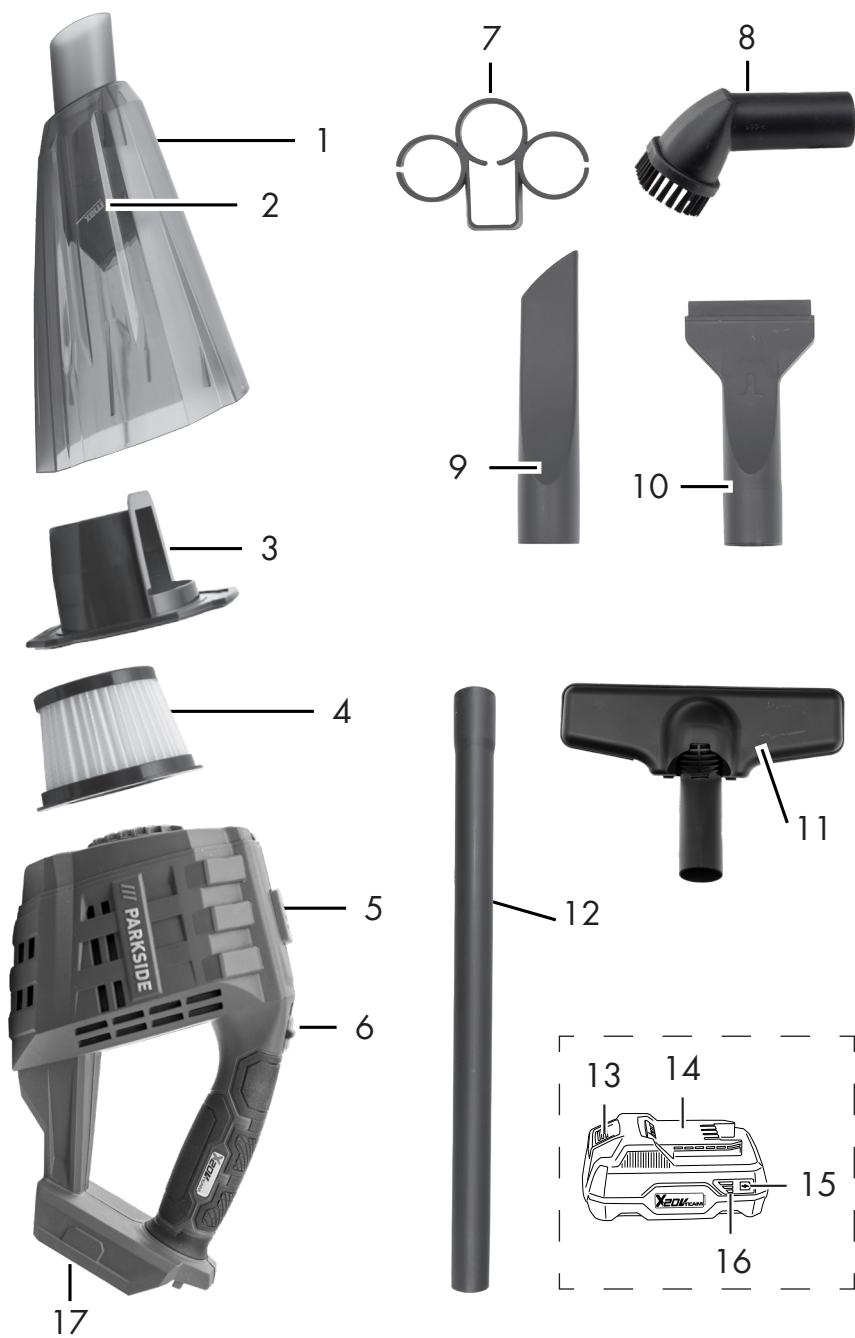
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	46
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	60

A



Tartalomjegyzék

Bevezető.....4

Rendeltetésszerű használat..... 4

A csomag tartalma / Tartozékok.....5

Áttekintés..... 5

Működés leírása.....5

Műszaki adatok..... 5

Biztonsági utasítások.....6

A biztonsági utasítások jelentése..... 6

Piktogramok és szimbólumok..... 7

A nedves-száraz szívó biztonságos
üzembe helyezése.....7

Előkészítés.....9

Kezelőelemek..... 9

Gyűjtőtartály felszerelése és
leszerelése..... 10

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és
leszerelése..... 10

Szívófejek felhelyezése/ levétele..... 11

Akkumulátor behelyezése és
kivétele..... 11

Üzemeltetés..... 11

Munkavégzéssel kapcsolatos
utasítások..... 11

Be- és kikapcsolás..... 11

Tisztítás, karbantartás és tárolás..... 11

Tisztítás..... 12

Karbantartás..... 12

Tárolás..... 12

Hibakeresés.....14

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem..... 14

Pótalkatrészek és tartozékok.....15

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 16

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 17

Robbantott ábra.....79

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros kézi por-
szívó megvásárlásához (a továbbiakban
készülék vagy elektromos kéziszerszám).
Vásárlásával kiváló minőségű termék
mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás
során minőségi vizsgálatnak és végső el-
lenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított
a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben
víz marad a készüléken vagy a készülék-
ben, ill. a tömlővezetékben. Ez nem hi-
ányosság vagy hiba és nincs ok az agg-
odalomra.



A használati útmutató a készülék része.
Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság-
ra, használatra és ártalmatlanításra vonat-
kozóan. Olvassa el figyelmesen a haszná-
lati útmutatót. Ismerje meg a kezelőré-
szeket és a készülék helyes használatát. A
készüléket csak a leírtak szerint és a meg-
adott alkalmazási területen használja. Őr-
izze meg a használati útmutatót és a kész-
ülék harmadik személynek történő tovább-
adása esetén adja át a készülékhez tarto-
zó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasz-
nálási célra készült:

- Nedves és száraz szívás otthoni kör-
nyezetben, pl. háztartásban, hobbiszo-
bában, autóban vagy garázsban
 - Száraz és nedves felszívandó anyag
felszívása
 - Kis mennyiségű folyadék felszívása
- Tilos a gyúlékony, robbanásveszélyes
vagy egészségre káros anyagok felszívá-
sa.

A készülék minden más, a jelen használati
útmutatóban nem kifejezetten engedélye-

zett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

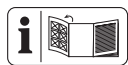
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus kézi porszívó
- réstisztító szívófej
- nedves-szívófej
- kefésszívófej
- padló tisztító szívófej
- hosszabbító cső
- szívófej-tartó
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az első és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 gyűjtőtartály
- 2 Maximális töltésszint
- 3 szűrőtartó
- 4 szűrő (lamellás finomszűrő)
- 5 kireteszelő
- 6 be-/kikapcsoló
- 7 szívófej-tartó

- 8 kefésszívófej
- 9 réstisztító szívófej
- 10 nedves-szívófej
- 11 padló tisztító szívófej
- 12 hosszabbító cső
- 13 akkumulátor-kireteszelő
- 14 akkumulátor
- 15 gomb
- 16 töltésszint-kijelző
- 17 vezetősín
- 18 kulcslyukfurat

Működés leírása

Az akkumulátoros kézi porszívó egy átlátszó műanyag tartállyal és különböző szívófej-tartozékokkal van felszerelve a szennyeződés összegyűjtéséhez.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus kézi porszívó

.....PHSSA 20-Li C1

Névleges feszültség U 20 V ==

Védelem IPX0

Súly (tartozékokkal együtt) ≈ 1,3 kg

Működési idő (alapjárat)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Tartálykapacitás

- Por 400 ml

- Folyadék 150 ml

Hőmérséklet max. 50 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Tárolás 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) történő használat esetén

frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
Töltési idő (p)			
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és

további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorával üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőjével szabad tölteni.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

A nedves-száraz szívó biztonságos üzembe helyezése



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismer-

je meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítékkal rendelkező csatlakozóaljzathoz.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy megfelelően van-e összeszerelve a készülék és a helyes pozí-

cióban van-e a szűrő. Soha ne porszívózzon szűrő nélkül. Kár keletkezhet a készülékben.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.
- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a szívótömlőt és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre. Sérülésveszély áll fenn.
- A szívófejek és a szívócső nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre veszélyes

anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.

- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (14). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tartozékot cserél,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközpont-hoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, távolítsa el az akkumulátor és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseréje céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

padlótisztító szívófej

(A ábra)

A padlótisztító szívófej (11) kisebb padlófelületek, szőnyegek vagy lábtörlők száraz porszívózására alkalmas.

A padlótisztító szívófej (11) a hosszabbító csővel (12) együtt használható. Szükség esetén hosszabbítás nélkül is használható.

kefés szívófej

(A ábra)

A kefés szívófej (8) érzékeny felületek száraz porszívózására alkalmas.

nedves-szívófej

(A ábra)

A nedves-szívófej (10) folyadékok felszívására alkalmas.

réstisztító szívófej

(A ábra)

A réstisztító szívófej (9) hézagok, sarkok és fűtőtestek száraz porszívózására alkalmas.

hosszabbító cső

(A ábra)

A hosszabbító cső (12) mindegyik tartozékhoz használható. Ehhez helyezze a tartozékokat a hosszabbító cső (12) széleire.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (15) a töltésszint-kijelző (16) mellett az akkumulátoron (14).
- A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (14), ha a töltésszint-kijelzőnek (16) már csak a piros LED-je világít.

Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Minden használat után ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1), ha csökken a szívóteljesítmény.
- A töltésszint leolvasásához tartsa a készüléket úgy, hogy a gyűjtőtartályt (1) felfelé irányítja.
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1), amint a szint elérte a „maximális töltésszint” jelölést (2).
- Tartsa a készüléket a gyűjtőtartály (1) levételekor a nedves-szívófejjel (10) lefelé, ellenkező esetben folyadék kerül a készülékbe!
- Kár keletkezhet a készülékben, ha a gyűjtőtartály (1) túlságosan tele van porral vagy nedves porszívózás esetén folyadék kerül a motorházba!

Gyűjtőtartály leszerelése (A ábra)

1. Nyomja meg a kireteszelő gombot (5).
2. Vegye le óvatosan a gyűjtőtartályt (1).

3. Engedje el a kireteszelő gombot (5).

Gyűjtőtartály kiürítése (A ábra)

1. Szerelje le a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 10.
2. Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
3. Szükség esetén tisztítsa meg a gyűjtőtartályt (1) egy nedves törlőkendővel.

Gyűjtőtartály felszerelése (A ábra)

1. Szerelje fel a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 10.
2. Nyomja meg a kireteszelő gombot (5).
3. Helyezze vissza a gyűjtőtartályt (1) a készülékre. Helyezze a gyűjtőtartályt (1) a készülék aljához és kattintsa be a gyűjtőtartályt (1) a készülék felső részén a kireteszelőbe (5).
4. Engedje el a kireteszelő gombot (5).

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nincs behelyezve! (lásd Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 11).

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése (A ábra)

1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 10.
2. Egyszerre húzza ki és forgassa ki a szűrőt (4) a szűrőtartóból (3).
3. Vegye ki a szűrőtartót (3) a gyűjtőtartályból (1); ehhez nyúljon bele fent a szűrőtartónál (3) és húzza ki.

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése (A ábra)

1. Helyezze be a szűrőtartót (3) a gyűjtőtartályba (1). A szűrőtartó (3) az alakja miatt csak egy pozícióban helyezhető be a gyűjtőtartályba (1).

2. Ellenőrizze a szűrőtartó (3) enyhe megnyomásával, hogy a szűrőtartó (3) ütközésig a gyűjtőtartályban (1) van.
3. Helyezze a szűrőt (4) enyhe nyomással a szűrőtartóba (3) és közben forgassa el kissé a szűrőt (4).
4. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 10.

Szívófejek felhelyezése/levétele

Szívófejek felhelyezése (A ábra)

1. Helyezze a kívánt szívófejet teljesen a gyűjtőtartály (1) elülső nyílásába.

Szívófejek levétele (A ábra)

1. A szívófej úgy távolítható el, hogy a szívófejet a gyűjtőtartályról (1) előre lehúzza.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort (14) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Tudnivaló

Egy helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (A ábra)

1. Az akkumulátor (14) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (14) a vezetősín (17) mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

Akkumulátor kivétele (A ábra)

1. Az akkumulátor (14) készülékből történő kivételéhez nyomja meg a kiretesztelő gombot (13) az akkumulátoron (14) és húzza ki az akkumulátort (14).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Ne üzemeltessen sérült vagy nem megfelelően összeszerelt készüléket! Cserélje ki a sérült alkatrészeket vagy a szennyezett szűrőt (lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 15).

- Ezenkívül ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés.
- Nedves szívásról száraz szívásra történő közvetlen váltáskor ügyeljen arra, hogy a gyűjtőtartály (1), a szűrőtartó (3) és a szűrő (4) száraz legyen!
- Csak a „maximális töltésszint” jelölésig (2) szívjon fel folyadékot.
- Tartsa a készüléket a szállításhoz mindig függőlegesen, ellenkező esetben folyadék távozik a készülékből! Közben tartsa a felszerelt nedves-szívófejet (10) lefelé.

Be- és kikapcsolás

Tudnivaló

Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy be van-e helyezve és száraz-e a szűrőtartó (3) és a szűrő (3) (lásd Szerelje fel a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 10.).

Bekapcsolás (A ábra)

1. Tolja előre a be-/kikapcsolót (6).

Kikapcsolás (A ábra)

1. Húzza hátra a be-/kikapcsolót (6).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási

munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (14).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Általános tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Tudnivalók

- Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat idegen tárgyaktól.
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törlőkendővel.
- Minden működtetés után ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
- Tisztítsa meg a gyűjtőtartályt (1) egy nedves törlőkendővel.

Szűrő tisztítása

(A ábra)

1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd *Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése*, L. 10.
2. Szerelje le a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd *Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése*, L. 10.
3. Ütögesse ki a szűrőt (4) és tisztítsa meg egy ecsettel vagy sűrített levegővel.
4. Az erősen szennyezett szűrőt (4) folyó víz alatt is megtisztíthatja. Az ismételt használat előtt a szűrőnek (4) teljesen száraznak kell lenni.
5. A túlságosan szennyezett szűrőt (4) cserélje ki egy új szűrőre (4) (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 15).

6. Szerelje fel a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd *Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése*, L. 10.
7. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd *Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése*, L. 10.

Karbantartás

Szűrőcsere

A túlságosan szennyezett szűrőt (4) cserélje ki egy újra. Új szűrők az internetes boltunkban kaphatók (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 15).

Eljárás (A ábra)

1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd *Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése*, L. 10.
2. Szerelje le a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd *Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése*, L. 10.
3. Cserélje ki a régi szűrőt (4) egy újra.
4. Szerelje fel a szűrőtartót (3)/ szűrőt (4), lásd *Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése*, L. 10.
5. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd *Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése*, L. 10.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Tudnivalók

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 - 45 °C között van. A

tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

- A gyűjtőtartály (1) nem alkalmas folyadékok tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a gyűjtőtartályt.

Szívófej-tartó használata

A szívófej-tartó (7) a kefés szívófej (8), a réstisztító szívófej (9) és a nedves-szívófej (10) tárolására használható.

Eljárás (C ábra)

1. Ehhez csúsztassa át a hosszabbító csövet (12) a szívófej-tartó (7) középső gyűrűjén. A szögletes tartó a réstisztító szívófejhez (9) készült. A kefés szívófej (8) és a nedves-szívófej (10) a jobb és bal oldali kerek tartókban helyezhető el.

Falra szerelés

A készülék a falra is felszerelhető.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi

kárt és áramütést okozhat. A fűrés során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

(nincs mellékelve)

- fűrő
- csavarhúzó
- ceruza
- tipli
- csavar

Eljárás (B ábra)

1. Jelöljön ki egy megfelelő helyet a falon egy ceruzával.
2. Fúrja ki a megjelölt lyukakat egy fűrővel. A csavarfej átmérője 6-7 mm lehet.
3. Helyezze be a tiplit a lyukba és csavarja be a csavart egy csavarhúzóval. Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
4. Helyezze a készüléket a kulcslyukfurattal (18) a csavarhoz és húzza lefelé ütközésig.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (6) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Gyűjtőtartály (1) tele van	Gyűjtőtartály kiürítése (lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 10)
	Szűrő (4) tele van vagy eltömődött	Ürítse ki, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (4) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	Szűrő felszerelése

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17

Pozíció	Megnevezés	Cikkszám
1	gyűjtőtartály	91106250
4	szűrő (lamellás finomszűrő)	91105426
7	szívófej-tartó	91106255
8	kefés szívófej	91106253
9	réstisztító szívófej	91106254
10	nedves-szívófej	91106252
11	padló tisztító szívófej	91106256
12	hosszabbító cső	91106251

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus kézi porszívó**

Modell: **PHSSA 20-Li C1**

Sorozatszám: 000001 - 197000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 24.05.2024

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus kézi porszívó
A termék típusa:	PHSSA 20-Li C1
Gyártási szám:	449889_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importálót/ forgalmazót neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	19
Predvidena uporaba.....	19
Obseg dobave/pribor.....	20
Pregled.....	20
Opis delovanja.....	20
Tehnični podatki.....	20
Varnostna navodila.....	21
Pomen varnostnih napotkov.....	21
Slikovni znaki in simboli.....	22
Varen začetek uporabe sesalnika za mokro/suho sesanje.....	22
Priprava.....	24
Upravljalni elementi.....	24
Namestitev in odstranitev posode za zbiranje.....	24
Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra.....	25
Namestitev/odstranitev šob.....	25
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	25
Uporaba.....	26
Navodila za delo.....	26
Vklop in izklop.....	26
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	26
Čiščenje.....	26
Vzdrževanje.....	27
Shranjevanje.....	27
Iskanje napak.....	28
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	28
Nadomestni deli in pribor.....	29
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	30
Garancijo.....	31
Eksplodijski pogled.....	79

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega ročnega sesalnika za prah (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevni napeljavah ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Mokro in suho sesanje v domačem okolju, kot npr. v gospodinjstvu, prostoru za prosti čas, avtomobilu ali garaži
- Sesanje suhega in mokrega materiala za sesanje
- Sesanje manjših količin tekočin

Sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabni-

ka in povzroči škodo na napravi. Upravlja-vec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

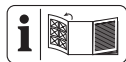
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Baterijski ročni sesalnik
- šoba za reže
- mokra šoba
- šoba s krtačo
- šoba za tla
- podaljšek cevi
- držalo za šobe
- prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 posoda za zbiranje
- 2 največja napolnjenost
- 3 držalo filtra
- 4 filter (lamelni fini filter)
- 5 Tipka za sprostitve
- 6 stikalo za vklop/izklop
- 7 držalo za šobe
- 8 šoba s krtačo
- 9 šoba za reže
- 10 mokra šoba

- 11 šoba za tla
- 12 podaljšek cevi
- 13 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 14 Akumulator
- 15 tipka
- 16 prikaz napolnjenosti
- 17 vodilo
- 18 ključavnična odprtina

Opis delovanja

Akumulatorski ročni sesalnik za prah je opremljen s prozorno plastično posodo in različnimi nastavki s šobami za pobiranje umazanije.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Baterijski ročni sesalnik

.....PHSSA 20-Li C1

Nazivna napetost U 20 V ==

Vrsta zaščite IPX0

Teža (vključno s priborom) ≈ 1,3 kg

Čas delovanja (prosti tek)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Prostornina posode

-Prah 400 ml

-Tekočina 150 ml

Temperatura max. 50 °C

-Delovanje -20 - 50 °C

-Postopek polnjenja 4 - 40 °C

-Shranjevanje 0 - 45 °C

Pri uporabi s pametnimi akumu-

latorji (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

frekvenčni pas 2400 - 2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji seri-

je **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebnostna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Varen začetek uporabe sesalnika za mokro/suho sesanje



Pozor! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe:

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- To napravo lahko uporablja jo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem

izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Priključite napravo na vtičnico, zavarovano najmanj s 16 A.
- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali je naprava pravilno sestavljena in ali so filtri v pravilnem položaju. Nikoli ne sesajte brez filtra. Naprava bi se lahko poškodovala.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno.

Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

- Ljudi in živali ni dovoljeno posesati z izdelkom.
- Gibke sesalne cevi in šob med delovanjem v nobenem primeru ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, zlasti ne v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Šobe in sesalna cev med delom ne smejo priti v višino glave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi. Sem med drugim spadajo vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Obstaja nevarnost požara in telesnih poškodb.
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator (14). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred menjavanjem pribora,,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,

- pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti; odstranite akumulator in:
 - preglejte jo glede razrahljanih delov in te pritrdite,
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovani pribor zamenjajte. Za popravila se obrnite na servisno službo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Pred daljšim shranjevanjem vzemite akumulator iz naprave.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.

- Izklopite pogon, , odvzemite akumulator in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Šoba za tla

(slika A)

Šoba za tla (11) je primerna za suho sesanje manjših talnih površin, preprog ali predpražnikov.

Šoba za tla (11) se uporablja skupaj s podaljškom cevi (12). Po potrebi se lahko uporablja tudi brez podaljška.

Šoba s krtačo

(slika A)

Šoba s krtačo (8) je primerna za suho sesanje občutljivih površin.

Mokra šoba

(slika A)

Mokra šoba (10) je primerna za sesanje tekočin.

Šoba za reže

(slika A)

Šoba za reže (9) je primerna za suho sesanje fug, kotov in radiatorjev.

Podaljšek cevi

(slika A)

Podaljšek cevi (12) se lahko uporabi za vsak nastavek. V ta namen vtaknite nastavke v širši konec podaljška cevi (12).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
-----------	-------

rdeč, oranžen, zelen akumulator je napolnjen

rdeč, oranžen akumulator je delno napolnjen

rdeč akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (15) poleg prikaza napolnjenosti (16) na akumulatorju (14). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (14) napolnite, kadar svetijo samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (16).

Namestititev in odstranitev posode za zbiranje

Navodila

- Posodo za zbiranje (1) po vsaki uporabi izpraznite.
- Posodo za zbiranje (1) izpraznite, ko zmogljivost sesanja pojema.
- Držite napravo s posodo za zbiranje (1) obrnjeno navzgor, da odčitate napolnjenost.
- Posodo za zbiranje (1) izpraznite, kakor hitro je dosežena oznaka »Največja napolnjenost« (2).
- Držite napravo pri odstranjevanju posode za zbiranje (1) z mokro šobo (10)

navzdol, drugače zaide tekočina v napravo!

- Če je posoda za zbiranje (1) prepolna prahu ali pri mokrem sesanju v ohišje motorja zaide tekočina, se naprava lahko poškoduje!

Odstranjevanje posode za zbiranje (slika A)

1. Pritisnite tipko za sprostitve (5).
2. Previdno odstranite posodo za zbiranje (1).
3. Tipko za sprostitve (5) znova spustite.

Praznjenje posode za zbiranje (slika A)

1. Odstranite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25*.
2. Posodo za zbiranje (1) izpraznite.
3. Po potrebi posodo za zbiranje (1) očistite z vlažno krpo.

Nameščanje posode za zbiranje (slika A)

1. Namestite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25*.
2. Pritisnite tipko za sprostitve (5).
3. Posodo za zbiranje (1) znova namestite na napravo. Namestite posodo za zbiranje (1) na spodnjo stran naprave, posoda za zbiranje (1) se mora na zgornji strani naprave zaskočiti v tipko za sprostitve (5).
4. Tipko za sprostitve (5) znova spustite.

Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Prepričajte se, da akumulator ni vstavljen! (glejte *Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 25*).

Odstranjevanje držala filtra/filtra (slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24*.
2. Filter (4) povlecite in ga istočasno zavrtite za odstranitev iz držala filtra (3).
3. Vzemite držalo filtra (3) iz posode za zbiranje (1), tako da zgoraj sežete v držalo filtra (3) in ga povlečete.

Nameščanje držala filtra/filtra (slika A)

1. Vstavite držalo filtra (3) v posodo za zbiranje (1). Držalo filtra (3) je mogoče glede na obliko v posodo za zbiranje (1) vstaviti samo v enem položaju.
2. Z rahlim pritiskanjem ob držalo filtra (3) preverite, ali je držalo filtra (3) v posodi za zbiranje (1) dokončno pritrjeno.
3. Vstavite filter (4) z rahlim pritiskanjem v držalo filtra (3) in pri tem filter (4) rahlo zavrtite.
4. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24*.

Namestitev/odstranitev šob **Nameščanje šobe (slika A)**

1. Želena šobo do konca vtaknite v sprednjo odprtino posode za zbiranje (1).

Odstranjevanje šobe (slika A)

1. Šobo odstranite, tako da jo povlečete iz posode za zbiranje (1) v smeri naprej.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator (14) vstavite v napra-

vo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Priprčajte se, da je naprava izklopljena.

Opomba

Napačen akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja (slika A)

1. Za vstavljanje akumulatorja (14) pritisknite akumulator (14) vzdolž vodila (17) v napravo. Pri tem se slišno zaskoč.

Odstranjevanje akumulatorja (slika A)

1. Za odstranitev akumulatorja (14) pritisnite tipko za sprostitve (13) na akumulatorju (14) in akumulator (14) izvlecite.

Uporaba

Navodila za delo

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Poškodovane ali nepravilno sestavljene naprave ne vklopite! Zamenjajte poškodovane dele ali umazani filter (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 29).

- Napravo dodatno vizualno preglejte glede poškodb.
- Pri neposrednem prehodu z mokrega na suho sesanje pazite, da so posoda za zbiranje (1), držalo filtra (3) in filter (4) suhi!
- Posesajte tekočino samo do oznake »Največja napolnjenost« (2).
- Napravo pri transportu vedno držite navpično, drugače bo iz nje uhajala tekočina! Pri tem nameščeno mokro šobo (10) držite navzdol.

Vklop in izklop

Opomba

Pred vklopom preverite, ali sta vstavljena držalo filtra (3) in filter (3) ter ali sta suha (glejte *Namestitev držalo filtra (3)/filter (4)*, glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 25.).

Vklop (slika A)

1. Potisnite stikalo za vklop/izklop (6) naprej.

Izklop (slika A)

1. Povlecite stikalo za vklop/izklop (6) nazaj.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (14).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

Splošno čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

Navodila

- Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.
- V prezračevalnih odprtinah ne sme biti tujkov.
- Očistite površino naprave z mehko krtačo, čopičem ali krpo.
- Po vsaki uporabi izpraznite posodo za zbiranje (1).

- Posodo za zbiranje (1) očistite z vlažno krpo.

Čiščenje filtra

(slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24.*
2. Odstranite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25.*
3. Iztepite filter (4) in ga očistite s čopičem ali stisnjenim zrakom.
4. Močno umazan filter (4) lahko očistite tudi pod tekočo vodo. Pred ponovno uporabo mora biti filter (4) popolnoma suh.
5. Premočno umazan filter (4) zamenjajte za novi filter (4) (glejte *Nadomestni deli in pribor, str. 29*).
6. Namestite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25.*
7. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24.*

Vzdrževanje

Menjava filtrov

Premočno umazan filter (4) zamenjajte za novi filter. Novi filter lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor, str. 29*).

Kako ravnati (slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24.*
2. Odstranite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25.*
3. Zamenjajte stari filter (4) za novega.
4. Namestite držalo filtra (3)/filter (4), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra, str. 25.*

5. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 24.*

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Navodila

- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).
- Temperatura za shranjevanje akumulatorja in naprave znaša med 0 - 45 °C. Med shranjevanjem se izogibajte izrednemu mrazu ali vročini, da akumulator ne izgubi moči.
- Posoda za zbiranje (1) ni primerna za shranjevanje tekočin. Po mokrem sesanju posodo za zbiranje izpraznite.

Uporaba držala za šobe

Držalo za šobe (7) se lahko uporablja za shranjevanje šobe s krtačo (8), šobe za reže (9) in mokre šobe (10).

Kako ravnati (slika C)

1. Potisnite podaljšek cevi (12) skozi srednji obroč držala za šobe (7). Oglato držalo je predvideno za šobo za reže (9). Šoba s krtačo (8) in mokra šoba (10) sta za okrogla držala desno in levo.

Namestitev na steno

Napravo lahko tudi namestite na steno.

⚠ OPOZORILO! Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne napeljave lahko povzroči materialno škodo in električni udar. Pri vrtnanju pazite, da ne poškodujete oskrbovalnih napeljav. Poiščite jih z ustreznimi

iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij.

Potrebno orodje in pripomočki

(ni priloženo)

- Vrtalni stroj
- Izvijač
- Svinčnik
- Sidro
- Vijak

Kako ravnati (slika B)

1. S svinčnikom označite primerno mesto na steni.
2. Z vrtalnim strojem izvrtajte zarisane luknje. Premer glave vijaka je lahko od 6 do 7 mm.
3. Vtaknite sidro v luknjo in privijte vijak z izvijačem. Glava vijaka naj ima odmik od stene pribl. 10 mm.
4. Napravo zdaj lahko s ključavnično odprtino (18) namestite na vijak in jo povlečete navzdol do konca.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Stikalo za vklop/izklop (6) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Majhna ali manjkajoča sesalna moč	Zamašene šobe	Odpravite zamašitve in bloкаде
	Posoda za zbiranje (1) je polna	Praznjenje posode za zbiranje (glejte <i>Namestitve in odstranitev posode za zbiranje, str. 24</i>)
	Filter (4) je poln ali zamašen	Filter izpraznite, očistite ali zamenjajte
Iz naprave se izpihuje prah ali umazanija	Filter (4) ni nameščen ali ni nameščen pravilno	Montaža filtra

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 31*

Položaj	Oznaka	Št. izdelka
1	posoda za zbiranje	91106250
4	filter (lamelni fini filter)	91105426
7	držalo za šobe	91106255
8	šoba s krtačo	91106253
9	šoba za reže	91106254
10	mokra šoba	91106252
11	šoba za tla	91106256
12	podaljšek cevi	91106251

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Baterijski ročni sesalnik**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Serijska številka: 000001 – 197000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
24.05.2024

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblašteni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupecu.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanja roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnitev plačane zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	33
Použití dle určení.....	33
Rozsah dodávky/příslušenství.....	34
Přehled.....	34
Popis funkce.....	34
Technické údaje.....	34
Bezpečnostní pokyny.....	35
Význam bezpečnostních pokynů.....	35
Piktogramy a symboly.....	36
Bezpečné uvedení do provozu vysavače na mokré a suché vysávání.....	36
Příprava.....	38
Ovládací části.....	38
Montáž a demontáž zachytné nádoby.....	38
Montáž a demontáž držáku filtru / filtru.....	39
Nasazení/stažení hubic.....	39
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	39
Provoz.....	40
Pokyny k práci.....	40
Zapnutí a vypnutí.....	40
Čištění, údržba a skladování.....	40
Čištění.....	40
Údržba.....	41
Skladování.....	41
Hledání chyb.....	42
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	42
Servis.....	43
Záruka.....	43
Oprávněná služba.....	44
Service-Center.....	44
Dovozce.....	44
Náhradní díly a příslušenství.....	44
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	45

Rozložený pohled..... 79

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového ručního vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání za mokra a na sucho v domě, jako např. v domácnosti, v hobby místnostech, v autě nebo v garáži
- Nasávání suchého a mokrého materiálu
- Nasávání nepatrných množství kapalin

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživa-

tele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

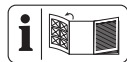
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku ruční vysavač
- štěrbinová hubice
- hubice na mokré vysávání
- kartáčová hubice
- podlahová hubice
- prodlužovací trubka
- držák hubice
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 zachytá nádobu
- 2 Maximální hladina
- 3 držák filtru
- 4 filtr (jemný lamelový filtr)
- 5 odblokování
- 6 zapínač/vypínač
- 7 držák hubice
- 8 kartáčová hubice
- 9 štěrbinová hubice
- 10 hubice na mokré vysávání

- 11 podlahová hubice
- 12 prodlužovací trubka
- 13 odblokování akumulátoru
- 14 akumulátor
- 15 tlačítko
- 16 ukazatel stavu nabití
- 17 vodicí lišta
- 18 klíčový otvor

Popis funkce

Akumulátorový ruční vysavač je vybaven průhlednou plastovou nádobou a různými tryskovými nástavci pro sběr nečistot.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku ruční vysavač PHSSA 20-Li C1

Jmenovité napětí U 20 V ==

Typ ochrany IPX0

Hmotnost (včetně příslušenství) ≈ 1,3 kg

Doba chodu (volnoběh)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Objem nádoby

-Prach 400 ml

-Kapalina 150 ml

Teplota max. 50 °C

-Provoz -20 - 50 °C

-Nabíjení 4 - 40 °C

-Skladování 0 - 45 °C

při použití se smart akumulá-

tory (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

kmitočtové pásmo 2400 - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příj. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení do provozu vysavače na mokré a suché vysávání



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vě-

domostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Nikdy neprovozujte přístroj, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s přístro-

jem se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemiřte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Nikdy přístroj nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (14). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje,
 - před výměnou příslušenství,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.

- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola, vyjměte akumulátor a:

- zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
- zjistěte poškození,
- poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obračejte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nast-

vení, skladování nebo výměnu příslušenství.

- Zacházejte s přístrojem pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Podlahová hubice

(Obr. A)

Podlahová hubice (11) je vhodná k suchému vysávání menších podlahových ploch, kobereců nebo podlahových rohoží.

Podlahová hubice (11) se používá ve spojení s prodlužovací trubicou (12). Podle potřeby ji lze použít i bez prodloužení.

Kartáčová hubice

(Obr. A)

Kartáčová hubice (8) je vhodná k suchému vysávání citlivých povrchů.

Hubice na mokré vysávání

(Obr. A)

Hubice na mokré vysávání (10) je vhodná k vysávání kapalin.

Štěrbínová hubice

(Obr. A)

Štěrbínová hubice (9) je vhodná k suchému vysávání spár, rohů a radiátorů.

Prodlužovací trubka

(Obr. A)

Prodlužovací trubku (12) lze použít pro každý nástavec. K tomu účelu zastrčte nástavce do širšího konce prodlužovací trubky (12).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (15) vedle ukazatele stavu nabití (16) na akumulátoru (14). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (14), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (16).

Montáž a demontáž záchytné nádoby

Upozornění

- Záchytnou nádobu (1) po každém použití vyprázdněte.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte při poklesu sacího výkonu.
- Přístroj se záchytnou nádobou (1) držte orientovaný směrem nahoru, abyste odečetli stav naplnění.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte, jakmile bylo dosaženo značky „Maximální hladina“ (2).
- Při vyjímání záchytné nádoby (1) s hubicí na mokré vysávání (10) směrem dolů přidržujte přístroj, jinak se kapalina dostane do přístroje!
- Pokud je záchytná nádoba (1) přeplněná prachem nebo pokud se při mokrému

vysávání dostane kapalina do krytu motoru, může dojít k poškození přístroje!

Demontáž záchytné nádoby (Obr. A)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (5).
2. Opatrně sejměte záchytnou nádobu (1).
3. Opět uvolněte odblokovací tlačítko (5).

Vyprázdnění záchytné nádoby (Obr. A)

1. Odmontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 39.
2. Vyprázdněte záchytnou nádobu (1).
3. V případě potřeby vyčistěte záchytnou nádobu (1) vlhkým hadříkem.

Montáž záchytné nádoby (Obr. A)

1. Namontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 39.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (5).
3. Záchytnou nádobu (1) znovu připevňte k přístroji. Záchytnou nádobu (1) přiložte ke spodní straně přístroje a nechte záchytnou nádobu (1) zapadnout v horní části přístroje do odblokování (5).
4. Opět uvolněte odblokovací tlačítko (5).

Montáž a demontáž držáku filtru / filtru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že není vložen akumulátor (viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru*, str. 39).

Demontáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 38.
2. Tahejte a současně šroubujte filtr (4) z držáku filtru (3).

3. Vyjměte držák filtru (3) ze záchytné nádoby (1) tak, že nahoře sáhnete dovnitř držáku filtru (3) a vytáhněte jej.

Montáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

1. Vložte držák filtru (3) do záchytné nádoby (1). Díky jeho tvaru lze držák filtru (3) vložit do záchytné nádoby (1) pouze v jedné poloze.
2. Lehkým zatlačením na držák filtru (3) zkontrolujte, zda je držák filtru (3) usazen na doraz v záchytné nádobě (1).
3. Filtr (4) zatlačte pod lehkým tlakem do držáku filtru (3) a přitom filtr (4) mírně zašroubujte.
4. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 38.

Nasazení/stažení hubic

Nasazení hubice (Obr. A)

1. Vložte požadovanou hubici zcela do předního otvoru záchytné nádoby (1).

Stažení hubice (Obr. A)

1. Vyjměte hubici vytažením ze záchytné nádoby (1) směrem vpřed.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor (14) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.

Upozornění

Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. A)

1. K vložení akumulátoru (14) zasuňte akumulátor (14) podél vodící lišty (17) do přístroje. Při tom slyšitelně zaskočí.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. A)

1. K vyjmutí akumulátoru (14) stiskněte obblokovací tlačítko (13) na akumulátoru (14) a akumulátor (14) vytáhněte.

Provoz

Pokyny k práci

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění.

Poškozený nebo nesprávně smontovaný přístroj nepoužívejte! Poškozené díly nebo znečištěný filtr vyměňte (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 44).

- Kromě toho přístroj vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen.
- Při přímém přechodu od mokrého k suchému vysávání se ujistěte, že jsou zachytávací nádoba (1), držák filtru (3) a filtr (4) suché!
- Kapalinu nasajte jen po značku „Maximální hladina“ (2).
- Pro přepravu držte přístroj vždy ve svislé poloze, jinak unikne kapalina! Namontovanou hubici na mokré vysávání (10) držte přitom směrem dolů.

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

Před zapnutím zkontrolujte, zda je vložen držák filtru (3) a filtr (3) a jsou suché (viz *Namontujte držák filtru (3) / filtr (4)*, viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 39.).

Zapnutí (Obr. A)

1. Posuňte zapínač/vypínač (6) dopředu.

Vypnutí (Obr. A)

1. Zatáhněte zapínač/vypínač (6) zpět.

Čištění, údržba a skladování

▲ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje.

Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (14).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Obecné čištění

▲ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

Upozornění

- Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.
- Zachytanou nádobu (1) vyprázdněte po každém použití.
- Zachytanou nádobu (1) vyčistěte vlhkým hadříkem.

Čištění filtru

(Obr. A)

1. Odmontujte zachytanou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž zachytávací nádoby*, str. 38.
2. Odmontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 39.
3. Filtr (4) vyklepte a vyčistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem.
4. Silně znečištěný filtr (4) můžete také vyčistit pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím musí být filtr (4) zcela suchý.
5. Příliš znečištěný filtr (4) vyměňte za nový filtr (4) (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 44).

- Namontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru, str. 39.*
- Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 38.*

Údržba

Výměna filtru

Vyměňte příliš znečištěný filtr (4) za nový. Nové filtry jsou k dispozici v internetovém obchodě (viz *Náhradní díly a příslušenství, str. 44*).

Postup (Obr. A)

- Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 38.*
- Odmontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru, str. 39.*
- Vyměňte starý filtr (4) za nový.
- Namontujte držák filtru (3) / filtr (4), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru, str. 39.*
- Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 38.*

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Před delším uskladněním (např. zaimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 - 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu ne-

bo teplu, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.

- Záchytná nádoba (1) není vhodná k uschování kapalin. Záchytnou nádobu po vysávání za mokra vyprázdněte.

Použití držáku hubice

Držák hubice (7) lze použít k uložení kartáčové hubice (8), šterbinové hubice (9) a hubice na mokré vysávání (10).

Postup (Obr. C)

- Posuňte prodlužovací trubku (12) středním kroužkem držáku hubice (7). Hranatý držák je určen pro šterbinovou hubici (9). Kartáčovou hubici (8) a hubici na mokré vysávání (10) lze umístit do kulatých držáků vpravo a vlevo.

Montáž na stěnu

Přístroj můžete také namontovat na stěnu.

⚠ VAROVÁNÍ! Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, při kontaktu s plynovým vedením zase k výbuchu. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem. Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

(nejsou dodány)

- Vrtačka
- Šroubovák
- Tužka
- Hmoždinka
- Šroub

Postup (Obr. B)

- Tužkou vyznačte na stěně vhodné místo.

2. Vrtáčkou vyvrtejte vyznačené otvory. Hlava šroubu může mít průměr 6 až 7 mm.
3. Zasuňte hmoždinku do otvoru a šroub pevně utáhněte šroubovákem. Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Přístroj můžete nyní nasadit klíčovým otvorem (18) na šroub a poté zatáhnout dolů až na doraz.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (6) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Nízký nebo chybějící sací výkon	Hubice ucpané	Odstranění ucpání a zablokování
	Záchytná nádoba (1) plná	Vyprázdnění záchytné nádoby (viz <i>Montáž a demontáž záchytné nádoby</i> , str. 38)
	Filtr (4) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (4) chybí nebo není správně namontován	Montáž filtru

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přísluší zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se ne-

týká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kapacita akumulátoru), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásadách, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 449889_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problému

mům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako ob-

jemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 449889_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 44

Položka	Označení	Č. výrobku
1	záchytná nádoba	91106250
4	filtr (jemný lamelový filtr)	91105426
7	držák hubice	91106255
8	kartáčová hubice	91106253
9	šěrbinová hubice	91106254
10	hubice na mokré vysávání	91106252
11	podlahová hubice	91106256
12	prodlužovací trubka	91106251

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku ruční vysavač**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Sériové číslo: 000001 - 197000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
24.05.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....46

Používanie na určený účel.....	46
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	47
Prehľad.....	47
Opis funkcie.....	47
Technické údaje.....	47

Bezpečnostné pokyny.....48

Význam bezpečnostných pokynov.....	48
Piktogramy a symboly.....	49
Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky.....	49

Príprava..... 51

Ovládacie prvky.....	51
Montáž a demontáž záchytnej nádoby.....	52
Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra.....	52
Nasunutie/stiahnutie hubíc.....	53
Vloženie a vybratie akumulátora.....	53

Prevádzka..... 53

Pracovné pokyny.....	53
Zapnutie a vypnutie.....	53

Čistenie, údržba a skladovanie.....53

Čistenie.....	53
Údržba.....	54
Skladovanie.....	54

Vyhľadávanie chýb..... 55

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....56

Servis..... 56

Záruka.....	56
Opravný servis.....	57
Service-Center.....	57
Importér.....	57

Náhradné diely a príslušenstvo..... 58

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 59

Rozložení pohľad..... 79

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe nového akumulátorového ručného vysávača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Mokré a suché vysávanie v domácej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži
- Vysávanie suchého a mokrého materiálu
- Vysávanie malých množstiev tekutín

Vysávanie horľavých či výbušných látok alebo látok ohrozujúcich zdravie je zakázané.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácych majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

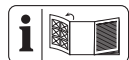
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Ručný vysávač
- Štrbinová hubica
- Hubica na mokré vysávanie
- Kefová hubica
- Podlahová hubica
- Predlžovacia rúra
- Držiak na hubice
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápavej strane.

- 1 Záchytná nádoba
- 2 Maximálna hladina naplnenia
- 3 Držiak filtra
- 4 Filter (lamelový jemný filter)

- 5 Odblokovanie
- 6 Vypínač zap/vyp
- 7 Držiak na hubice
- 8 Kefová hubica
- 9 Štrbinová hubica
- 10 Hubica na mokré vysávanie
- 11 Podlahová hubica
- 12 Predlžovacia rúra
- 13 Odblokovanie akumulátora
- 14 Akumulátor
- 15 Tlačidlo
- 16 Signalizácia stavu nabitia
- 17 Vodiaca koľajnica
- 18 Kľúčová dierka

Opis funkcie

Akumulátorový ručný vysávač je vybavený prehľadnou plastovou nádobou a rôznymi hubicovými nadstavcami na zachytávanie nečistôt.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Ručný vysávačPHSSA 20-Li C1

Menovité napätie U 20 V ~

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť (vrátane príslušenstva) ..≈ 1,3 kg

Doba chodu (chod naprázdno)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Objem nádoby

- Prach 400 ml

- Tekutina 150 ml

Teplota max. 50 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

Pri použití s akumulátormi Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) frekvenčné pásmo2400 - 2483,5 MHz
Max. vysielací výkon ≤ 20 dBm

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabí-

jačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj

správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú deti alebo zvieratá v blízkosti. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s prístrojom rozmýšľajte. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Sáciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.

- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo otáča pohon stroja.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (14). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchaní,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobvyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.

- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba autorizovaný odborník elektrikár. Ohľadom opráv sa obráťte vždy na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, , vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak je prístroj zastavený na čistenie, nastavenie, uskladnenie alebo výmenu dielu príslušenstva.
- Prístroj ošetrujte starostlivo a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Podlahová hubica

(Obr A)

Podlahová hubica (11) je vhodná na suché vysávanie menších podlahových plôch, kobercov alebo rohoží.

Podlahová hubica (11) sa používa v spojení s predlžovacou rúrou (12). V prípade potreby sa môže použiť aj bez predĺženia.

Kefová hubica

(Obr A)

Kefová hubica (8) je vhodná na suché vysávanie citlivých povrchov.

Hubica na mokré vysávanie

(Obr A)

Hubica na mokré vysávanie (10) je vhodná na vysávanie kvapalín.

Štrbinová hubica

(Obr A)

Štrbinová hubica (9) je vhodná na suché vysávanie škár, rohov a radiátorov.

Predlžovacia rúra

(Obr A)

Predlžovaciu rúru (12) možno použiť pre každý nadstavec. Na tento účel vložte nadstavce do širšieho konca predlžovacej rúry (12).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť
1. Stlačte tlačidlo (15) vedľa signalizácie stavu nabitia (16) na akumulátore (14).	

LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

2. Nabíte akumulátor (14), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (16).

Montáž a demontáž záchytnéj nádoby

Upozornenia

- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte po každom použití.
- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte pri poklese sacieho výkonu.
- Na zistenie hladiny naplnenia držte prístroj tak, aby záchytná nádoba (1) smerovala nahor.
- Vyprázdňte záchytnú nádobu (1) hneď po dosiahnutí značky „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri vyberaní záchytnéj nádoby (1) držte prístroj tak, aby hubica na mokré vysávanie (10) smerovala nadol, inak sa tekutina dostane do prístroja!
- Ak je záchytná nádoba (1) preplnená prachom alebo sa pri mokrom vysávaní dostane tekutina do krytu motora, prístroj sa môže poškodiť!

Demontáž záchytnéj nádoby (Obr A)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (5).
2. Opatrne odstráňte záchytnú nádobu (1).
3. Opäť pustite uvoľňovacie tlačidlo (5).

Vyprázdnenie záchytnéj nádoby (Obr A)

1. Demontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
2. Vyprázdňte záchytnú nádobu (1).
3. Záchytnú nádobu (1) vyčistíte v prípade potreby vlhkou handrou.

Montáž záchytnéj nádoby (Obr A)

1. Namontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (5).
3. Záchytnú nádobu (1) opäť upevnite na prístroj. Záchytnú nádobu (1) vložte na spodnú stranu prístroja a nechajte ju (1) zapadnúť do odblokovania (5) na hornej strane prístroja.
4. Opäť pustite uvoľňovacie tlačidlo (5).

Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že akumulátor nie je vložený! (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 53).

Demontáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.
2. Filter (4) súčasne vytahujte a vytáčajte z držiaka filtra (3).
3. Vyberte držiak filtra (3) zo záchytnéj nádoby (1) tak, že siahnete do hornej časti držiaka filtra (3) a potiahnete.

Montáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Vložte držiak filtra (3) do záchytnéj nádoby (1). Držiak filtra (3) možno z dôvodu tvaru vložiť do záchytnéj nádoby (1) len v jednej polohe.
2. Miernym zatlačením držiaka filtra (3) skontrolujte, či držiak filtra (3) dosadá v záchytnéj nádobe (1) na doraz.
3. Jemným pritlačením vložte filter (4) do držiaka filtra (3) a filtrom (4) pritom mierne otáčajte.
4. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.

Nasunutie/stiahnutie hubíc

Nasunutie hubice (Obr A)

1. Požadovanú hubicu úplne zasuňte do predného otvoru záchytnej nádoby (1).

Stiahnutie hubice (Obr A)

1. Hubicu odoberiete stiahnutím zo záchytnej nádoby (1) smerom dopredu.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor (14) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Upozornenie

Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr A)

1. Ak chcete vložiť akumulátor (14), zasuňte ho (14) pozdĺž vodiacej lišty (17) do prístroja. Počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr A)

1. Na vybratie akumulátora (14) stlačte uvoľňovacie tlačidlo (13) na akumulátore (14) a akumulátor (14) vytiahnite.

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte poškodený alebo nesprávne zmontovaný prístroj! Poškodené diely alebo znečistený filter vymeňte (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 58).

- Skontrolujte tiež prípadné vizuálne poškodenie prístroja.

- Pri priamej zmene z mokrého vysávania na suché dávajte pozor, aby záchytná nádoba (1), držiak filtra (3) a filter (4) boli suché!
- Kvapalinu vysávajú len po značku „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri preprave držte prístroj vždy vo zvislej polohe, inak kvapalina vytečie! Namontovanú hubicu na mokré vysávanie (10) pritom držte smerom nadol.

Zapnutie a vypnutie

Upozornenie

Pred zapnutím skontrolujte, či sú držiak filtra (3) a filter (3) vložené a suché (pozri *Namontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.).

Zapnutie (Obr A)

1. Zapínač/vypínač (6) posuňte smerom dopredu.

Vypnutie (Obr A)

1. Zapínač/vypínač (6) posuňte smerom dozadu.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (14)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Všeobecné čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

Upozornenia

- Nebezpečenstvo poškodenia. Chemicke látky môžu narušiť plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.
- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.
- Vyprázdňte záchytnú nádobu (1) po každej prevádzke.
- Záchytnú nádobu (1) čistite vlhkou handrou.

Čistenie filtra

(Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.
2. Demontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
3. Vyklepte filter (4) a vyčistite ho so štetcom alebo stlačeným vzduchom.
4. Silne znečistený filter (4) môžete vyčistiť aj pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím musí byť filter (4) úplne suchý.
5. Príliš silne znečistený filter (4) vymeňte za nový (4) (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 58).
6. Namontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
7. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.

Údržba

Výmena filtra

Silne znečistený filter (4) vymeňte za nový. Nové filtre sú k dispozícii v e-shope (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 58).

Postup (Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.
2. Demontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
3. Starý filter (4) vymeňte za nový.
4. Namontujte držiak filtra (3)/filter (4), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 52.
5. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 52.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).
- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je medzi 0 - 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Záchytná nádobu (1) nie je vhodná na skladovanie tekutín. Po mokrom vysávaní záchytnú nádobu vyprázdňte.

Používanie držiaka na hubice

Držiak na hubice (7) sa môže používať na ukladanie kefovej hubice (8), štrbinovej hubice (9) a hubice na mokré vysávanie (10).

Postup (Obr C)

1. Posuňte predlžovaciu rúru (12) cez stredný krúžok držiaka na hubice (7). Rohový držiak je určený pre štrbinovú

hubicu (9). Keľová hubica (8) a hubica na mokré vysávanie (10) pre okrúhle držiaky vpravo a vľavo.

Montáž na stenu

Prístroj môžete namontovať aj na stenu.

▲ VAROVANIE! Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody zásah elektrickým prúdom. Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Na ich lokalizáciu použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštalačnou schémou.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

(nedodané súčasne)

- Vŕtačka

- Skrutkovač
- Ceruzka
- Rozperka
- Skrutka

Postup (Obr B)

1. Na stene si ceruzkou vyznačte vhodné miesto.
2. Pomocou vŕtačky vyvŕtajte označené otvory. Hlava skrutky môže mať priemer 6 až 7 mm.
3. Zasuňte rozperku do otvoru a pomocou skrutkovača pevne zaskrutkujte skrutku. Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
4. Teraz môžete prístroj pomocou kľúčovej dierky (18) nasadiť na skrutku a potiahnuť ho nadol až na doraz.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (6) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Upchaté hubice	Odstránenie upchatí a blokování
	Záchytná nádoba (1) je plná	Vyprázdňte záchytnú nádobu (pozri Montáž a demontáž záchytnej nádoby, S. 52)
	Filter (4) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdňte, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (4) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Montáž filtra

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesie na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona

nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kapacita akumulátora) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné pou-

žívanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 449889_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne ale-

bo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@idl.sk
IAN 449889_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 57

Položka	Označenie	Výrobok č.
1	Záchytná nádoba	91106250
4	Filter (lamelový jemný filter)	91105426
7	Držiak na hubice	91106255
8	Keľová hubica	91106253
9	Štrbinová hubica	91106254
10	Hubica na mokré vysávanie	91106252
11	Podlahová hubica	91106256
12	Predĺžovacia rúra	91106251

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Ručný vysávač**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Sériové číslo: 000001 - 197000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 24.05.2024

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....60

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	60
Lieferumfang/Zubehör.....	61
Übersicht.....	61
Funktionsbeschreibung.....	61
Technische Daten.....	61

Sicherheitshinweise..... 62

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	63
Bildzeichen und Symbole.....	63
Sichere Inbetriebnahme des	
Nass-Trocken-Saugers.....	63

Vorbereitung..... 65

Bedienteile.....	65
Auffangbehälter montieren und	
demonstrieren.....	66
Filterhalter/ Filter montieren und	
demonstrieren.....	67
Düsen aufstecken/ abziehen.....	67
Akku einsetzen und entnehmen.....	67

Betrieb.....67

Arbeitshinweise.....	67
Ein- und Ausschalten.....	68

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....68

Reinigung.....	68
Wartung.....	69
Lagerung.....	69

Fehlersuche.....70

Entsorgung/Umweltschutz.....70

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	71

Service..... 71

Garantie.....	71
Reparatur-Service.....	72
Service-Center.....	73
Importeur.....	73

Ersatzteile und Zubehör.....73

Original-EG-Konformitätserklärung..... 74

Explosionszeichnung..... 79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage

- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

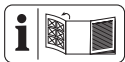
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger

.....PHSSA 20-Li C1

Nennspannung U 20 V ==

Schutzart IPX0

Gewicht (einschließlich Zubehör) .≈ 1,3 kg

Laufzeit (Leerlauf)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Behältervolumen

- Staub 400 ml

-Flüssigkeit 150 ml
 Temperatur max. 50 °C
 -Betrieb -20 - 50 °C
 -Ladevorgang 4 - 40 °C
 -Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNING! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicher-

heitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,

- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der

Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, , entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse

(Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse

(Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse

(Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr

(Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (14) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) nach oben ausgerichtet, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren

(Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch.

Auffangbehälter montieren

(Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.

2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
3. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteunterseite an und lassen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteoberseite in die Entriegelung (5) einrasten.
4. Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 67).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter (4) mit leichtem Druck in den Filterhalter (3) und drehen Sie den Filter (4) dabei ein wenig.

4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse aufstecken (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).

Düse abziehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Zum Entnehmen des Akkus (14) drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (14) und ziehen den Akku (14) heraus.

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht kor-

rekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 73).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (3) eingesetzt und trocken sind (siehe Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 73).

6. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 73).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.
3. Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
4. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 67.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 66.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

▲ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine
- Schraubendreher
- Bleistift

- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter leeren (siehe <i>Auffangbehälter montieren und demontieren</i> , S. 66)
	Filter (4) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebens-

dauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantifrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie er-

streckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449889_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe,

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449889_2310

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449889_2310

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449889_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 73.

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
1	Auffangbehälter	91106250
4	Filter (Lamellen-Feinfilter)	91105426
7	Düsenhalterung	91106255
8	Bürstendüse	91106253
9	Fugendüse	91106254
10	Nassdüse	91106252
11	Bodendüse	91106256
12	Verlängerungsrohr	91106251

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li C1**

Seriennummer: 000001 - 197000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

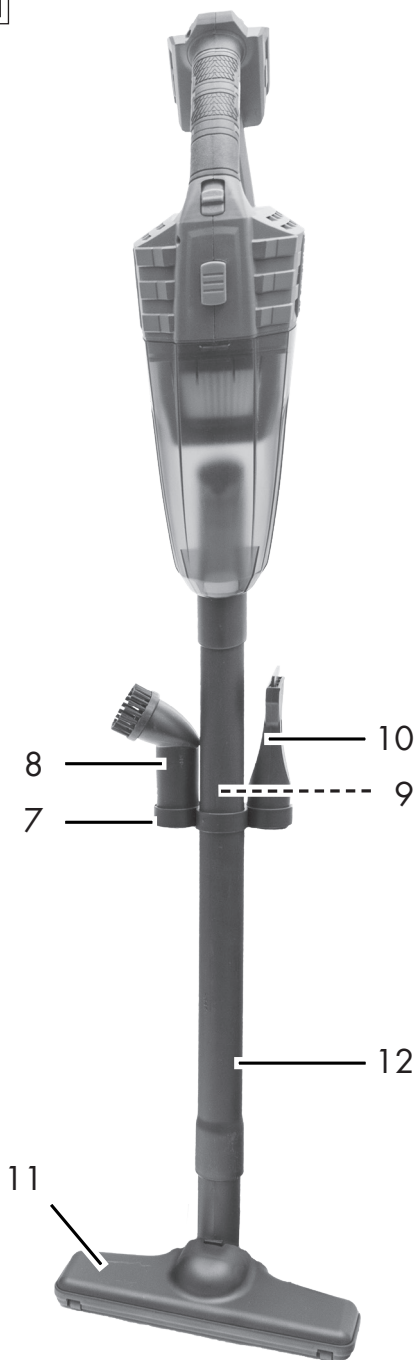
**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
24.05.2024

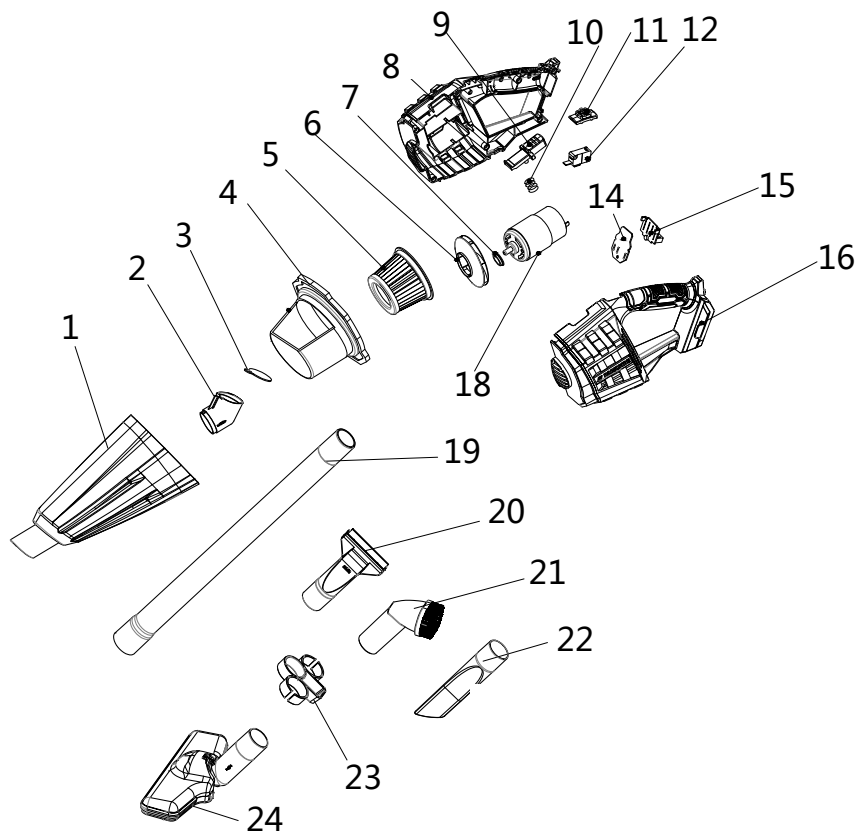


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B**C**

**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplodzijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PHSSA 20-Li C1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·
Stav informácií · Stand der Informationen: 02/2024
Ident.-No.: 76008008022024-4



IAN 449889_2310

